

1 Timoteo

He- la- to- në' je- he- ga- sii' Paa' kih' Timotä

¹Jnä' Paa' laan' apóstol kyaa' Jesucristo lä' hih' kih' Dio hi- lää- jne' hi- lä' hih' kih' Jesucristo Dsa- jøøh' jnän` hi- kyen' o- jøh' dsē- kih'. ²Siin' kyah' Timotä, hne- hi- laa' lä' koo- gyuu- kyaan' lä' llu' he- jään' hne- jwē' kih' Dio. Ngiin' kih' Dio hi- laa' Täa' jnän` hi' kih' Cristo Jesús Dsa- jøøh' jnän` wa' kway' lä' jē- he- llu' kyah', wa' lä- ñih' dsēy' hne-, hi' wa' jmeey' hii' tii' kyah'.

Ga'jmeē' Paa' mada' kih' Timotä mah' hlēyēh' dsa- hi- kwa' juu' ta- juu'

³Jää' sa' ga' ma- ngoon- ta' hwa' Macedonia, ga' jwēēhn' hne- he- jāh' jwi- Éfeso na- mah' hah' kih' ko- llaa' hi- mi- ga- dsa- kyaah' juu' ta- juu'. ⁴Ni- ta' kwa- jwē' jmeey' he' kih' lä' jē- juu' ma- gyuh- kiyh', ni' he- jmeey' juu' ha- lä' ma' laa' ma- hyaa' ta- gyuu' h' jnän`. Sa' cha- jee' llaa' juu' ja-. Koo- llay' hnii- ba' ja-. Sa' dsoo' ta' cha' në' juu' kih' Dio kyaah' juu' ja-. He- dsoo' dsē- jne' kih' Dio, he- ja- ba' jmää' kih' dsa'. He- ja- jwahn' ka- läh', ja- jāh- Éfeso na- mah' jmeeh' he- ga' jwēēhn' hne- jää'.

⁵He- hnoon' lä' hnää' dsa- øøh' kyaah' koo- nëē' ba' huudse-, he- ja- ba' ma- jmeen' mada- lä- na-. Peer- cher' mah' hnii- huudse- kiyh' hi' cher' mah' koo- jāh' bih' he- ma- dsoo' dsēy' kih' Dio, sa' jmää' kiyh' he- jāyh' hnäy' øøyh'. ⁶Kih' he- ga' jmeē' ko- llaa' dsa- ta' koo' he- hnäy' øøyh-, he- ja- ga' näy' kyaah' juu' he- sa' jmää' ta'. ⁷Hnøøy' jmäy' hñiiy' jaa- hi- kyuu- ley kih'

Dio, pero ni⁺ he⁻ hlëeyh⁺ sa⁺ ngëëy^ʔ, ma⁺ ke⁺ kway⁺ juu⁺ lä⁺kaa⁻ tuh⁻ dsëy⁺.

⁸ Pero ma⁻ ñe⁻ ba⁺ jne⁺, llu⁺ ba⁺ ley kih⁺ Dio wa⁻ ra⁻ jäh^ʔ kih⁺ ngëë^ʔ jne⁺ hee⁻ kih⁺ jmää⁺ ley ja⁻. ⁹ Ñe⁻ ba⁺ jne⁺ sa⁺ ga⁺ kwa^ʔ Dio ley kih⁺ hi⁻ jmee⁺ he⁻ llu⁺. La⁺ kih⁺ hi⁻ ma⁻ hlääh⁻, kih⁺ hi⁻ chaah⁻, kih⁺ hi⁻ na⁻ hee⁻ dsë⁺, kih⁺ hi⁻ jmee⁺ dso⁺ kye⁻, kih⁺ hi⁻ sa⁺ kyaah⁺ Dio, kih⁺ hi⁻ sa⁺ cha⁻ nuuh⁻ kih⁺, kih⁺ hi⁻ jngëeh⁺ cho⁺ jmii⁻, kih⁺ hi⁻ jngëeh⁺ dsa⁻ kyaah⁺, kih⁺ hi⁻ he⁺ ba⁺ hnø^ʔ ley ja⁻. ¹⁰ Kih⁺ dsa⁻ më^ʔ dsa⁻ ñuu⁻ hi⁻ kaah⁻ wa⁺ hi⁻ cha⁻ hi⁻, kih⁺ dsa⁻ më^ʔ o dsa⁻ ñuu⁻ hi⁻ kaah⁻ ja⁻ ba⁺ dsa⁻ kyaah⁺, kih⁺ hi⁻ heë⁻ dsa⁻ mah⁺ hnëëy⁻, kih⁺ hi⁻ ta⁻ juu⁺, kih⁺ hi⁻ jmee⁺ ju⁺ dsoo⁺ kih⁺ juu⁺ ta⁻ juu⁺, hi⁻ la⁺ kih⁺ hi⁻ hnø^ʔ lla⁻ dsë⁺ kih⁺ ju⁺ dsoo⁺ he⁻ kwa⁻ jnääh⁺ la⁻, ¹¹ lä⁺ koo⁻ lle⁻ ju⁺ hmëë^ʔ he⁻ na⁻ hñaan⁺ kwan⁺. He⁻ ba⁺ che⁻ na⁻ hñaah⁺ la⁺ ju⁺ hmëë^ʔ kih⁺ Dio hi⁻ laa⁺ Täa⁺ jnän⁻.

Cha⁻ miih⁻ ga⁻ lä⁻ ñih^ʔ dsë⁺ Dio kih⁺ Paa⁺

¹² Kwan⁺ ti⁺ hmaah⁺ kih⁺ Cristo Jesús Dsa⁻ jøøh⁺ jnän⁻ hi⁻ kwa⁺ be⁺ kin⁺. Jëeh^ʔ, ga⁺ jmääy⁺ jnä⁺ kwaat⁻ he⁻ mi⁻ ten⁻ kiyh⁺, he⁻ ja⁻ ga⁻ hñaay⁺ jnä⁺ mah⁺ jmeen⁻ ta⁺ kiyh⁺. ¹³ Jää⁺ sa⁺ ga⁺ ma⁻ tëëy⁺ jnä⁺ ga⁺ mi⁻ kwah⁻ jnih^ʔ. Ga⁺ ngën⁺ jmeen⁺ hña⁻ dsën⁺ kih⁺ dsa⁻ kyaay⁺, ma⁺ hään⁺ jwërte. Pero ga⁻ lä⁻ ñih^ʔ dsë⁺ Dio jnä⁺, jëeh^ʔ sa⁺ ma⁺ man⁺ hee⁻ ja⁻ ma⁺ jmeen⁺, hi⁻ sa⁺ ma⁺ heen⁺ kih⁺ ju⁺ dsoo⁺. ¹⁴ Ha⁻ koh⁺ sa⁺ llu⁺ dsë⁺ Dsa⁻ jøøh⁺ jnän⁻ kyaah⁺ jnä⁺. Ga⁺ jmeey⁺ ga⁺ lä⁻ dsoo⁺ dsën⁻ kiyh⁺ hi⁻ ga⁺ jmeey⁺ he⁻ ga⁻ lä⁻ hnaan⁺ dsa⁻ ta⁻ la⁻ kih⁺ Cristo Jesús.

¹⁵ Juu⁺ he⁻ jwahn⁺ la⁻, la⁺ dsoo⁺ hi⁺ hnø^ʔ heeh⁺ ga⁻ lä⁻ jëë⁺ dsa⁻. Ja⁺ Cristo Jesús jmi⁻ gyuu⁺ la⁻ mah⁺ lääy⁺ dsa⁻ hi⁻ jmee⁺ he⁻ hliih⁺. Hi⁺ jnä⁺ laan⁺ to⁻ në⁻ kih⁺ jee⁺ lä⁻ jëë⁺ hi⁻ jmee⁺ lä⁻ ja⁻. ¹⁶ Kih⁺ he⁻ ja⁻ ba⁺ na⁻, ga⁻ lä⁻ ñih^ʔ dsë⁺ Dio jnä⁺, mah⁺ mi⁻ jnää⁺ Cristo Jesús ta⁻ la⁻ ki⁺ jnä⁺

ha- lä'koo- jøh- dsëy'. Jëeh', cha-ga'miith- he- hlih' ga'jmeen' lä'koh' ga' he- jmee' jñah'. Lä'jwë' ja-, ka' kwaat- hi- na' ga' heeh' kih' Jesús, ha- koh' sa' lä'jøh- dsë' Jesús kyaayh', mah' jmeey' chaay- lä'jë' joh' jmi' cha-. ¹⁷ Lä'ja- wa' la' juuh- kih' Dio hi- wa' laay' jøøyh'. Sa' chaa- ga' jñah' Dsa-ta' hi- jøøh' ga', hi- sa' juu' jih'koh', hi- ni- sa' tëë' jne' jëë' jnih', jaa- hñii' bih' laay' Dio hi- kyuuh-. Wa' la' lä'ja-.

¹⁸ Timotä, gyuu- kyaan', kwëehn' hne- nuuh' la-, ja-ba' lä'koo- juu' he- ga' mi'jnää- Dio kih' hi- ga'hlëeh' kyah' jää'. Ja- mi-dsooh' hoh' lä'koo- ga'jah' hi- he' mah' tëeh' be' jmeeh' ta' lä'jiih' jee' le'. ¹⁹ Hnøø' lä' ma-dsoo' ja-ba' hoh', hi- lä' ma-jmeeh- ja-ba' he- llu' jmah' mah' sa' hñii' huudse- kyah'. Ko'llaa' dsa- sa' ga'jmeey' he' lä'koo- ya'näay' kyaah' huudse- kiyh', he-ja- ga'heey' hñiiy', mo-so' ga'näay' ta' cha'në'. ²⁰ Uu' hi- ga'jmeë' lä'ja- chee- Himeneo kyaah' Leja'. Hi- he' ga'ngëen' kih' Tana' mah' lä'ja- mi-tëëy' sa' mi-kwayh' Dio.

2

Ha- lä' chuü' jne' kyaah' Dio kih' lä'jëë' dsa-

¹ Chuun' kyaah' hne- to-në', wa' ngii' jne' kih' Dio mah' wa' le' llu' kih' lä'jëë'. Wa' hlëeh' jne' Dio lä'jëë' he- lla' dsë- jne' hi- wa' chiihn' Dio lä'jëë' he- chaa- jne', hi- wa' kwan' tíhmaah' kiyh'. ² Lä'ja- hnøø' ngii' jne' kih' lä'jëë' hi- kye- ta' hi- lä'kye- dsa-ta' mäh' mah' kway' jwë' dsa'toohn' llu' hii' tii' jnän'. Hi- lä'ja- cha- jwë' hnäahn' Dio, hi- jmeen' lä'koo- lle' kih'. ³ He- la- ba' ja- he- llu' he- tih- dsë' Dio hi- lää- jne'. ⁴ Dio hnøø' he- lää' lä'jëë' dsa- hi- hnøøy' lä-ngëë' dsa- ha- lä' la' ju'dsoo'. ⁵ Jëeh', jaa- ba' Dio laa' hi- lä'ja- jaa- ba' dsa-nuuh- chaa- hi-

mi-ee⁺ juu⁺ kih⁺ dsa⁻ kyaah⁺ Dio. Dsa⁻ñuu^{h-} he⁺ chee⁻ Jesucristo. ⁶ Ga⁺ngëey⁺ hñiiy⁺ he⁻ ga⁺juuy⁺, mah⁺ lääy⁺ lä⁺jëë⁺ dsa⁻. He⁻ la⁻ ga⁺mi⁻jnaä⁻ Dio ma⁺ ga⁻lloo⁺ jmi⁺ ja⁻. ⁷ He⁻ ja⁻ ga⁺hñaay⁺ jnä⁺ laan⁺ apóstol mah⁺ kwan⁺ juu⁺ kiyh⁺. Ñe⁻ ba⁺ Cristo, hlëehn⁺ ju⁺dsoo⁺, sa⁺ ta⁻juun⁺. Na⁻hñaan⁺ mi⁺tëen⁺ dsa⁻ hi⁻ sa⁺ laa⁺ judiu, hee⁻ ja⁻ he⁻ dsoo⁺ dsé⁺ jne⁺ hi⁺ hee⁻ ja⁻ ju⁺dsoo⁺.

⁸ He⁻ ja⁻ hnoon⁺ lä⁺jëë⁺ dsa⁻ñuu^{h-} hi⁻ chaa⁻ lä⁺kaa⁻ jmi⁻gyuu⁺ chuuy⁺ kyaah⁺ Dio. Hi⁻ wa⁺ra⁻ ga⁺hlëeyh⁺ kyaah⁺ Dio chooy⁺ gooy⁻ ta⁺gyuu^{h+}, hnøø⁺ na⁻jngëey⁺, sa⁺ lleey⁺, hi⁺ sa⁺ hneey⁻.

⁹ Lä⁺ja⁻ jwahn⁺ ka⁻lä⁺h⁺ kih⁺ dsa⁻më⁺, wa⁺kyeyh⁺ hmiih⁻ kyaah⁺ koo⁻ nëe⁺ ba⁺ hu⁺dsë⁻ lä⁺koo⁻ lle⁺ kih⁺ hi⁻ hnaah⁻ Dio. Hi⁻ wa⁺ra⁻ ga⁺jñaay⁺ lley⁺ sa⁺ llu⁺ jmeey⁺ jih⁺gyeh⁺ na⁻beh[~] kyaah⁺ ñe⁺ nøø⁺ o⁺ kuu⁺ he⁻ hmoo^{h+}, ni⁻ he⁻ këyh⁺ hmiih⁻ hmoo^{h+}. ¹⁰ Lla⁻ he⁻ ja⁻, wa⁺ jmääy⁺ hñiiy⁺ na⁺hñaah⁺ kyaah⁺ lä⁺jë⁺ ta⁺ llu⁺, lä⁺koo⁻ lle⁺ kih⁺ dsa⁻më⁺ hi⁻ hnaah⁻ Dio.

¹¹ Hi⁻ sa⁺ sooh[~] kih⁺ dsa⁻më⁺ he⁻ tooyh⁺ miih⁺ jee⁺ kwa⁺ dsa⁻ juu⁺, hnøø⁺ nuuyh⁺ kih⁺ juu⁺ he⁻ nuuy⁻. ¹² Sa⁺ kwan⁺ jwë⁺ kih⁺ dsa⁻më⁺ he⁻ mi⁻tëey⁺ dsa⁻ñuu^{h-}, ni⁻ sa⁺ le⁺ kay⁺ në⁺ kih⁺ dsa⁻ñuu^{h-}. Hnøø⁺ dsa⁻taayh⁺ to⁻kë⁺ ba⁺. ¹³ Jëeh⁺, Dio ga⁺jmää⁺ Adán to⁻në⁺. Këë⁻ ga⁺ ga⁺jmääy⁺ Eva. ¹⁴ Hi⁻ ja⁻ kih⁺ Adán ga⁺mi⁻goo⁻ hi⁻sa⁻llu⁺. Kih⁺ dsa⁻më⁺ ba⁺ ga⁺mi⁻gooy⁻. Kih⁺ he⁻ja⁻ ba⁺ ga⁺lä⁺cha⁺ dso⁺kye⁻ kiyh⁺. ¹⁵ He⁻ ja⁻ ga⁺jäh⁺ Dio kih⁺ dsa⁻më⁺, jëey⁺ wi⁺ jee⁺ lä⁺chaa⁻ gyuu⁻ kyaay⁺, pero lää⁺ bih⁺ cher⁺mah⁺ ngoo⁺ ba⁺ dsoo⁺ dsëy⁺ kih⁺ Dio hi⁻ lä⁺ja⁻ hnøø⁺ hnääy⁺ dsa⁻, hnøø⁺ na⁻jngëey⁺, hi⁺ hnøø⁺ dsa⁻taayh⁺ lä⁺koo⁻ lle⁺ kih⁺.

3

Ha- lä- hnø' jmee' hi- kye- nē' kih' øøh' jne'

¹ Jwahn- dsoo', cher'mah' chaa- hi- hnøø' ka' nē' kih' øøh', ta' llu' ba' ja- hnooyh-. ² Pero hi- hä' goo- ta' ja-, jmee' bii' laay' jaa- hi- sa' na- bääh' ni' miih- dsoo', jaa- dsa- ñuuh- hi- kyaah' jaa- ba' dsa- mē', jaa- hi- ngē' koo- nēe' ba', jaa- hi- hää- hñii', jaa- hi- hä' ta' kih', jaa- hi- kwa' jee' jä' dsa- hi- go- nää', jaa- hi- lih' mi- tēē- dsa-. ³ Sa' le' ka' nē', jaa- dsa- lla' hiih'. Hnää' jaa- hi- sa' hnee-, jaa- hi- jøh- dsē' hi- sa' ti- choo' juu', jaa- hi- sa' hee' dsē' kuu', ⁴ jaa- hi- lih' lla' ta' cha'neh' kih', jaa- hi- lih' kwēeh' nuuh' joo' mah' sa' jiiyh' juu' kyaayh'. ⁵ Cher'mah' chaa- jaa- hi- sa' lih' lla' ta' cha'neh' kih', jha- ba' lä- ja-, kay' nē' kih' gwah' kih' Dio? ⁶ Jaa- øøh' jne' hi- hmēē', sa' le' kay' nē', wa'ra- ja' huu' dsē- kiyh' jmäy' hñiiy' jøøyh', hi' jä' dso'jwi' nē' kiyh' lä' koh' ga' la' kih' hi- sa' llu'. ⁷ Hi' jee' kih' hi- sa' ma- heeh-, hnøø' hii' juu' kiyh' he- jmeey' he- llu' jmah' ba', mah' sa' hlēeh' dsa- hliih' kiyh' hi' lä- ja- sa' mi- goo' hi- sa' llu' kiyh'.

Ha- lä- hnøø' jmee' dsa- na- lleeh' kyaa' Dio hi- kwa' juu' kiyh'

⁸ Hi' lä- ja- ka- läh' kih' lä' jēē' hi- jmee' be' kih' hi- kye- nē', hnää' jaa- hi- hä' ta' kih', hi- mi- te' juu' kih', hi- sa' hñh~, hi' hi- sa' hee' dsē' kuu'. ⁹ Hi' hnää' jaa- hi- na- jngii' huu' dsē- kih', hi- chooh- koo- hweh- juu' he- ma- dsoo' dsē- jne', he- ma- lä- jnä' jnän' na'. ¹⁰ He- ja-, jaa' ga' hnøø' kye' jne' kwaat- che' jmäy' jmeey' ta' ja-. Ja- ga' na', le' jmeey' be' kih' hi- kye- nē', cher'mah' sa' cha- he- na- bääyh'.

¹¹ Jā-ba' lǟjā kih' dsā-mě', hnø̄¹ jaā hī hä' ta' kih', hī sa' kooh̄ juu' jwīh̄, hī ngē̄¹ koō nēē' ba', hi' jaā hī mī-te' juu' kih'.

¹² Hī jmee' be' kih' hī kyē nē', wa' laay' dsā-nūh̄ kyaa' jaā ba' dsā-mě', hi' wa' liyh̄ llay' ta' cha'neh̄ kiyh', hi' wa' kwēȳh' nūh̄ jooy'. ¹³ Lǟjēē' hī yā-hēē' llu' kyaah' ta' jā, dsā-hä' ta' kih' jee' kih' dsā-kyaa'yh' hi' chā-gāmih̄ lǟchā be' kih' hlēȳh' dsā-hā lǟ la' hē mā-dsoo' dsē' jne' kih' Cristo Jesús.

Jnaqh' la' juu' hē mā-lǟ-jnä' jnän'

¹⁴ Hnoon' niin' na'jēēn' hnē chah' lā, pero ma' ra' hē sī ba' jnä' kyah', ¹⁵ le' gā chē sa' ngoon' chah'. Lǟjā lǟneh̄ hā lǟ kah' nē' kih' dsā hī mā-heeh̄ hī laa' gwah' kih' Dio jiih̄ hī tääh' nē' kih' ju'dsoo', hi' chooyh̄ koō hweh̄ juu' jā, laay' lǟkoh' mā-tii' na'hyah̄. ¹⁶ Ma'ra' ju'dsoo', sa' lǟkēh' jne' jmī' lǟngēēn' hā lǟ la' jwē' kih' Dio. Pero kyaah' hē nā-sī jee' lā lǟngēē' ba' jne' mīh̄:

Gā mī-jnǟ Dio hñii' jmī-gyūū' lā, laay' lǟkoō jaā dsā.

Hī he' yā-hēē' lluy' ta' la' kih' Jmī-lle' Nā-jngii'.

Lǟjēē' ángele gā jēȳ.

Hi' ga' kwa' dsā juu' kih' kih' dsā hī sa' laa' judiu.

Gā lǟ dsoo' dsē' dsā kih', jmī-gyūū' lā,

hi' ga' heeh̄ Dio kā-läh' gyūūh' ya' jwīh̄.

4

Lloō koō jmī' jmee' dsā ta' koo' ju'dsoo'

¹ Nā-hñaa' lǟjēē' gā mī-jnǟ Jmī-lle' Nā-jngii', hā lǟ le' wa'rā gā tē' jee' llaa' jmī'. Koō-llaa' dsā lǟ ø̄ kih' hē mā-dsoo' dsē' jne', nuuy' juu' ta' juu' hē kwa'

jmi-llé' hlih'. ² He- ba' che- ta-juu' hi- kwa' juu' lä-ja-! Mo-so' liiyh' he- jmeey', jlé' go-te- huúdsé- kiyh'. ³ Mo-so' kway' jwé' jee' goo- dsa-, ni- sa' kway' jwé' kuh'hih' dsa- lä-jé' he- cha-. Pero Dio ga-lla' lä-jé' he- cha- mah' kuh'hih' hi- kwa' tíhmaah' kiyh', hi- laa' kyaay' hi- kyuu- ha- lä- la' ju'dsoo'. ⁴ Jééh', llu' ba' lä-jé' he- ga-lla' Dio he- kih-hihn-. Sa' cha- he- kih' jáhn' sa' llu', hnøø' kwan' tíhmaah' kih' bih'. ⁵ Kyaah' juu' kih' Dio hi- kyaah' he- ngii' dsa- kiyh', jmeé' na-jngii' lä-jé' he- kuh-hih' dsa-.

Ha- lä- hnøø' jmeé' hi- hä' goo- ta' kih' Cristo

⁶ Cher'mah' mi-tééh' øøh' juu' la-, ya-hééh' ba' hne- llu' kyaah' ta' kih' Jesucristo, hne- hi- téé- bé' kyaah' juu' he- ma-dsoo' dsé- jné', ja- ba' ju'dsoo' he- ma-heeh' na-. ⁷ Mo-to' taah' hñaa' kyaah' juu' ma-gyuh-, kyaah' juu' he- sa' jmää' ta'. Jmeé' bii' hnääh' Dio ba'. ⁸ Llu' ba' miih- he- koo'hlii' jné'. Pero cha-ga'miih- llu' he- hnääh' jné' Dio. Jééh' he- ja- la' ya'jøø' jnän' jmi-gyuu' la- hi- lä-ja- ka-läh' jmi-gyuu' he- na' ga' lä-jnä'. ⁹ Juu' la-, la' dsoo' hi- jmeé' bii' heeh' lä-jéé' dsa-. ¹⁰ He- ja- ba' kwa- jné' bé' lä-jiih' jee' le', kih' he- kyé' jné' o-jøh' dsé- kih' Dio jiih', hi- lää- lä-jéé' dsa-. Pero lä-jéé' hi- ma-heeh- kiyh', hi- hé' ba' lää'.

¹¹ Ja- mi-tééh' dsa- juu' la-, hi- jwiih' hñih' jmeé' bii' mi-tey'. ¹² Ni' jaa-, ta' wa' mi-kwah' hne- kih' he- mäh'. Jlé' jwé' kiyh'. Jmeé' ba' hne- kwee- mah' ka' né' hi- ma-heeh- juu' kih' Dio lä-koo- jmeeh- hñaa': ha- lä- hlééh', ha- lä- jmeeh-, ha- lä- hñaa' dsa-kyaah', ha- lä- ma-dsoo' hoh' kih' Dio hi- ha- lä- ngéh- kyaah' koo- nées' ba' huúdsé-. ¹³ Ta'ko-jiih' sa' ga' ma-lloon', ja- hñh- ba' hne- juu' kih' Dio, ja- hlééh' dsa- kyaah' juu' na-, hi- ja-

mi-tëëh' dsa- ka-läh'. ¹⁴ Ta- ya-tu' ta' he- ga-hñah' kih' Dio lä- ma' ga-kye- dsa-gyuu' goo- né' kyah'. Ga-ngëëy' juu' he- ga-mi-jnäa- Dio kiyh', ga-hlëëyh' kih' ta' he- ma-hñah' kih' Dio.

¹⁵ He-ja- ta- hwa- jee' jmeeh- ta' ja-. Jmee' ba' hne- he' mah' lii- ga-llooh' ba' hne- ta' cha-né'. ¹⁶ Hä- hñah' hi- leeh- wa-ra- ga-mi-si'h' juu' na-. Ja- mi-teh' ba' hne-. Cher'mah' ga-llooh' ba' hne- jmeeh- lä-na-, lääh' hñah' hi- lääh' lä-jëë' hi- nuu- juu' he- kwah-.

5

Ha- lä- dsa'toohn' kyaah' hi- ma-heeh- juu' kih' Dio

¹ Ta- hlëëh' dsa-nuu- ma-gyuh- wa' la' cha- la', hlëëyh' kyaah' juu' llu' ba' lä-koh' jaa- tä- kyaah'. Hi- lä-ja- kih' hi- kwaa-, hlëëyh' lä-koh' dsa-nuu- øøh' ba'. ² Lä-ja- kih' hi- lä- dsa- ma-hyaa', hlëëyh' lä-koh' maa' kyaah'. Hi- kih' hi- lä- dsa-më' kwaa-, hlëëyh' lä-koh' dsa-më' øøh' ba'. Wa' na-jngii' go-te- hu' dsë- kyah' kyaayh'.

³ Cher'mah' dsoo' chaa- dsa-më' hi- hñi', kwá' bé' kiyh'. ⁴ Pero cher'mah' chaa- dsa- hñi' hi- chaa- joo', chaa- gyuu- llooy', hi- he' ba' ga-tëë' jmee' bé' kiyh' to-né', lä-koo- lle' kih' hi- hñah- Dio, lä-llu' he- ga-mi-kwaa- chojmiy-. He- ja- ba' llu' hi- tih- dsë' Dio. ⁵ Cher'mah' chaa- jaa- ma-ra- hi- dsoo' hñi', hi- ma-jä' hñi' go-te-, hi- he' ba' kye- o-jøh- dsë- kih' Dio, hlëëyh' kyaah' Dio, hi- ngiiy' kiyh' lä-jmi' lä-hwé'. ⁶ Pero dsa-më' hñi' hi- jmee' lä- ngii' jmi-ngo' kih', na-juuy' jee' ka- Dio ma-ke- jiiyh' jmi-gyuu- la-. ⁷ Kwá' ba' hne- juu' la-, mah' ni' jaa- sa- wa' jä' na-bääh' dsoo'. ⁸ Cher'mah' chaa- hi- sa' jmee' he' kih' hi- chaa- kyaay', he- ma-bey' he-

ma⁻dsoo^o dsëy¹ ba¹ ja⁻. Hi⁺ jmeey⁺ hlih¹ cha⁻ga⁻miih⁻
cher¹mah¹ sa⁺ hääy[~] hi⁻ tääh¹ cha¹neh⁺ kiyh¹. Hlëëh¹ gyih¹
lä⁺koh¹ ga¹ hi⁻ sa⁺ ma⁻heeh⁻ go⁻te[~].

⁹ Cher¹mah¹ chaa⁻ dsa⁻më¹ hni¹, hi⁻ hää¹ la⁻ ga¹ to⁻lo⁻
gya¹ dsë¹ gya¹ ji⁻ne⁻, hi⁻ he¹ ba¹ cha⁻ jwë¹ lla⁻llee¹ je⁻
mah¹ hyoyh⁺ he⁻ jmee⁺ bii¹ kiyh¹, cher¹mah¹ ma¹ laay¹ më¹
jaa⁻ ba¹ dsa⁻ñuuh⁻. ¹⁰ Jmee⁺ bii¹ jaa⁻ dsa⁻më¹ hi⁻ hii¹ juu¹
jmeë⁺ he⁻ llu¹ jmah¹, hi⁻ ga¹ mi⁻kwaa⁻ joo¹, hi⁻ ga¹ kwa¹
jee¹ ga¹ jä¹ dsa⁻, hi⁻ ga¹ jmää¹ hñii¹ hwaä¹ mah¹ ga¹ jmeey¹
ta¹he¹ kih¹ hi⁻ laa¹ kyaa¹ Dio, hi⁻ ga¹ jmeë⁺ be¹ kih¹ hi⁻ jëë⁻
wi¹, hi⁻ ma¹ tëë¹ jmeë⁺ he⁻ llu¹ jmah¹.

¹¹ Pero dsa⁻ hni¹ hi⁻ kwaa⁻, sa⁺ cha⁻ jwë¹ kiyh¹
lla⁻llee¹ je⁻, wa¹ra⁻ ja¹ dsëy¹ kaay¹ jñah¹ dsa⁻ñuuh⁻
hi⁺ sa⁺ lä⁺tääy⁺ mi⁻tey¹ ta¹ kih¹ Cristo. ¹² Jee¹ ja⁻
ma⁻na⁻bääh¹, kih¹ he⁻ ma⁻hlääh⁻ kyaah¹ hmooh¹ he⁻
ga¹ jmeey¹ to⁻në¹. ¹³ Hi⁺ ja⁺ ma⁻la⁺ he⁻ ja⁻ jmeey¹,
lä⁺jwëy¹ hi⁻ lä⁺tëy[~] ngëy¹ lä¹ joh¹ hne¹ chih¹. Hi⁻ kooyh¹
juu¹ jwi¹, hi⁻ taayh⁺ hñii¹ jee¹ sa⁺ ga¹ tëëy¹ jëëy¹, hi⁻ llay¹
juu¹ he⁻ sa⁺ ga¹ tëëy¹ hlëëy¹. ¹⁴ Dsa⁻më¹ hni¹ hi⁻ kwaa⁻,
hnoo¹ ga¹ jnä¹ he⁻ kaay¹ dsa⁻ñuuh⁻, mah¹ lä⁺chaa⁻ jooy¹
hi⁺ jmeey¹ ta¹he¹ cha¹neh⁺ kiyh¹. Hi⁻ hnø¹ liiyh⁻ kih¹ lä⁺jë⁻
he⁻ jmeey¹. Lä⁺ja⁻ jlë¹ jwë¹ kih¹ hi⁻ na⁻høø¹ hi⁻ hlëëh⁺
wi¹ kiyh¹. ¹⁵ Chaa⁻ ko⁻llaa¹ dsa⁻më¹ hni¹ ma⁻tay¹ juu¹
kih¹ Dio mah¹ jmeey⁺ lä⁺ jøø⁺ Tana¹ kiyh¹.

¹⁶ Cher¹mah¹ cha¹neh⁺ kih¹ øø¹ jne¹ hi⁻ më¹ hi⁻ ñuuh⁻
chaa⁻ jaa⁻ dsa⁻më¹ hni¹, wa¹ hnø¹ bih¹ lä⁺jë⁻ he⁻ jmee⁺
bii¹ kiyh¹ mah¹ sa⁺ jmee⁺ hii⁻ kih¹ gwah⁺. Ja⁻ga¹ na⁺ lä⁺tää¹
gwah⁺ kwa¹ be¹ kih¹ dsa⁻ hni¹ hi⁻ sa⁺ chaa⁻ kyaa¹ go⁻te[~].

¹⁷ Dsa⁻gyuuh¹ hi⁻ tääh¹ ta¹jää¹ gwah⁺, lle¹ kih¹ hyoyh⁺ to⁻
jaa¹. Pero jmee⁺ bii¹ hyoh⁺ to⁻në¹ hi⁻ kwa⁺ juu¹ kih¹ Dio,
hi⁺ lä⁺ja⁻ hi⁻ mi⁻tëë⁺ dsa⁻. ¹⁸ Lä⁺ja⁻ na⁻si⁻ juu¹ kih¹ Dio:

“Sa^ˆ llu^ˆ na^ˆ hñuu^ˆ hoo^ˆ kya^ˆ jee^ˆ pe^ˆ jleeyh^ˆ kyah^ˆ kih^ˆ mi^ˆ 'trigo.” Hi^ˆ lä^ˆ ja^ˆ na^ˆ si^ˆ ka^ˆ läh^ˆ: “Hi^ˆ jmee^ˆ ta^ˆ, lle^ˆ kih^ˆ tēeyh^ˆ jñeey^ˆ.”

¹⁹ Ta^ˆ jmee^ˆ he^ˆ juu^ˆ kih^ˆ hi^ˆ bääh^ˆ dsoo^ˆ dsa^ˆ gyuu^ˆ kyaa^ˆ gwah^ˆ cher^ˆ mah^ˆ sa^ˆ chaa^ˆ uu^ˆ uu^ˆ hi^ˆ jmee^ˆ ju^ˆ 'dsoo^ˆ. ²⁰ Cher^ˆ mah^ˆ ngoo^ˆ bih^ˆ jmeey^ˆ he^ˆ hliih^ˆ, hlēeyh^ˆ to^ˆ lo^ˆ né^ˆ jee^ˆ lä^ˆ jēē^ˆ, mah^ˆ lä^ˆ ja^ˆ hi^ˆ goo^ˆ kih^ˆ lä^ˆ jēē^ˆ. ²¹ Jmeen^ˆ mada^ˆ kyah^ˆ, ñe^ˆ ba^ˆ Dio, ñe^ˆ ba^ˆ Jesucristo Dsa^ˆ jøøh^ˆ jnän^ˆ hi^ˆ ñe^ˆ ángele hi^ˆ na^ˆ lleeh^ˆ kyaay^ˆ. Jwēehn^ˆ hne^ˆ høø^ˆ lä^ˆ jē^ˆ juu^ˆ la^ˆ. Jmee^ˆ kwee^ˆ lä^ˆ hii^ˆ né^ˆ, ta^ˆ wa^ˆ hnaah^ˆ ma^ˆ la^ˆ uu^ˆ uu^ˆ ba^ˆ. ²² Ta^ˆ hñaa^ˆ tä^ˆ be^ˆ hi^ˆ ka^ˆ né^ˆ kih^ˆ øøh^ˆ jne^ˆ mah^ˆ kyeh^ˆ gooh^ˆ né^ˆ kiyh^ˆ mah^ˆ sa^ˆ dsa^ˆ bääh^ˆ dso^ˆ kye^ˆ kiyh^ˆ. Hää^ˆ hñaa^ˆ, wa^ˆ na^ˆ jngēeh^ˆ kih^ˆ lä^ˆ jē^ˆ he^ˆ hliih^ˆ.

²³ Na^ˆ ta^ˆ cha^ˆ né^ˆ mo^ˆ to^ˆ huh^ˆ jmi^ˆ dsē^ˆ jmah^ˆ, hih^ˆ miih^ˆ jmi^ˆ mi^ˆ jēh^ˆ ma^ˆ ää^ˆ kih^ˆ he^ˆ dsaah^ˆ tuh^ˆ hi^ˆ kih^ˆ he^ˆ dsa^ˆ lä^ˆ dsaah^ˆ ko^ˆ lla^ˆ jiih^ˆ.

²⁴ He^ˆ hliih^ˆ he^ˆ jmee^ˆ ko^ˆ llaa^ˆ dsa^ˆ lä^ˆ jnä^ˆ jmi^ˆ gyuu^ˆ la^ˆ jää^ˆ ja^ˆ ga^ˆ lla^ˆ Dio ta^ˆ. Pero he^ˆ hliih^ˆ he^ˆ jmee^ˆ jñah^ˆ, lä^ˆ jnä^ˆ wa^ˆ ra^ˆ ga^ˆ tē^ˆ jee^ˆ lla^ˆ Dio ta^ˆ. ²⁵ Hi^ˆ lä^ˆ ja^ˆ, dsa^ˆ lä^ˆ jnä^ˆ ta^ˆ llu^ˆ. Pero cher^ˆ mah^ˆ cha^ˆ ta^ˆ llu^ˆ he^ˆ sa^ˆ na^ˆ jnä^ˆ, ma^ˆ ra^ˆ he^ˆ lä^ˆ jnä^ˆ ba^ˆ kēē^ˆ.

6

¹ Hih^ˆ hi^ˆ jmee^ˆ ta^ˆ kih^ˆ dsa^ˆ, hnøø^ˆ cha^ˆ nuuh^ˆ kiyh^ˆ kyaah^ˆ dsa^ˆ juuy^ˆ mah^ˆ sa^ˆ hlēeh^ˆ dsa^ˆ wi^ˆ kih^ˆ Dio, hi^ˆ ni^ˆ sa^ˆ hlēeyh^ˆ wi^ˆ kih^ˆ juu^ˆ he^ˆ ma^ˆ mi^ˆ tēē^ˆ jne^ˆ. ² Hi^ˆ cher^ˆ mah^ˆ chaa^ˆ øøh^ˆ jne^ˆ hi^ˆ laa^ˆ juu^ˆ ta^ˆ, sa^ˆ cha^ˆ jwē^ˆ jnän^ˆ jmeen^ˆ wa^ˆ la^ˆ cha^ˆ la^ˆ kih^ˆ he^ˆ laay^ˆ øøh^ˆ jne^ˆ. Lä^ˆ llu^ˆ he^ˆ hnää^ˆ jnih^ˆ, hnøø^ˆ jmeen^ˆ he^ˆ llu^ˆ jmah^ˆ kyaayh^ˆ ta^ˆ la^ˆ kih^ˆ he^ˆ laay^ˆ øøh^ˆ jne^ˆ hi^ˆ jä^ˆ llu^ˆ kyaah^ˆ ta^ˆ kiyh^ˆ. He^ˆ ja^ˆ mi^ˆ tēē^ˆ dsa^ˆ juu^ˆ la^ˆ, hi^ˆ hlēeyh^ˆ ka^ˆ läh^ˆ.

Hii' goo- jnän` kyaah' kuu'

³ Cher'mah' chaa- jaa- hi- mi-tëë- dsa- jyoh' juu' he- sa- jeeh' kwee- kyaah' ju' dsoo' kih' Jesucristo Dsa- jøøh' jnän, hi- sa- jeeh' kwee- kyaah' juu' he- ma- heeh' jne', ⁴ he- jmääy- hñiiy' jøøh' ba' ja-, hee- na- kyuyh-, he- sa- tøy- ti-chooy- juu' ja-, koo- llay- hnii- ba'. Jee' ja- hwëë- hi- wi' dsë', hi- hnoo- hnii-, hi- hlëëh- wi' kih' dsa-, hi- hi- sa- cha- o- jøh- dsë' kih'. ⁵ Hi- lä- ja- hwëë- hi- chaah- hi- na- hee- go- te- huu- dsë- kih', hi- mo- so- cha- ju' dsoo' kih'. Hi- he' laa', lä- chay- cha- miih- kuu', kih' he- hnaayh- Dio. Ta- jmee- ko- jøh' kyaah' dsa- he'. ⁶ Jnaah' la- jnän` he- hnääh- jne' Dio, pero hnøø' heeh' ba' jne' ha- koh' te' he- cha- jnän`. ⁷ Ni- miih- sa- cha- he- kye' jne' ma- ya- nøø' jne' jmi- gyuu- la-. Hi- lä- ja- sa- cha- he- ki' jne' wa- ra- ga- nøø' jne' ka- läh'. ⁸ Cher'mah' cha- he- kih- hi- jne' hi- cha- ba' hmiih- kye' jne', kyaah' he- ja- ba', wa' chaa- jne' llu'. ⁹ Hi- hnøø' lä- cha- cha- miih- kuu', gwa' dsëy' jmeey' he- hliih' kyaah' he- jøø' kih'. Dsa- lä- ngaayh' kyaah' lä- jë- he- hee' dsëy', koo- hnoo- dsoo' ba' ja-. Kyaah' he- ja-, dsooy' ta- hwa' mah' heey' go- te-. ¹⁰ Kih' he- hee' dsë' dsa- kuu', he- ja- ba' hya- lä- jë- nëe' he- hliih'. Kih' he- hnøøy' liyh- cha- ga' miih- kuu', lä- ja- ko- llaa' dsa- ma- be' he- ma- dsoo' dsëy' kih' Dio, he- ja- ma- ja- cha- miih- wi' në' kih'.

Wa' kwan' be' kyaah' juu' he- ma- heeh' jne'

¹¹ Pero hne- dsa- ñuu- kya- Dio, ni- miih- ta- jmee- lä- koo- jmee- dsa- he'. Jmee' he- llu' jmah' ba', hnääh' Dio, wa' lä- dsoo' hoh' kih', wa' hnaah- dsa-, wa' jøh- hoh' kyaah' dsa-, hi- jmää- hñaah' hwaah' ba'. ¹² Jwërte kwa' be' hnääh' Dio, lä- llu' he- ma- dsoo' hoh'. Jëeh'

ga⁻lleeh⁻ Dio hne⁻ mah¹ jmeey¹ lä⁺ chaah⁻ tää^ʔ. He⁻ ja⁻ kwa¹ ba¹ hne⁻ be¹ kyaah¹ juu¹ ja⁻. Jëeh¹ ga⁻ mi⁻ jnääh¹ ba¹ hne⁻ juu¹ he⁻ ma⁻ dsoo¹ hoh¹ jee¹ kih¹ jwëë¹ dsa⁻.
 13 Jmeen⁺ mada⁻ kyah¹, mi⁻ te⁻ lä⁺ jë⁺ he⁻ ma⁻ jwëëhn¹ hne⁻. Ñe⁻ ba¹ Dio hi⁻ jmee⁺ chaa⁻ ga⁻ lä⁺ jëë⁺ hi⁺ ñe⁻ ba¹ Jesucristo hi⁻ ga⁻ mi⁻ jnääh⁻ juu¹ kih¹ cha⁻ ne¹ Poncio Pilato, ga⁻ jäyh¹ ha⁻ lä⁺ la¹ ju¹ dsoo¹. 14 Jmee⁺ ba¹ hne⁻ lä⁺ jë⁺ mada⁻ he⁻ ma⁻ jmeen¹ kyah¹ mah¹ sa¹ hlääh⁺ hne⁻ hi⁺ sa¹ na⁻ bääh¹ ni⁻ koo⁻ wa⁻ ra⁻ ga⁻ të¹ jee¹ jäh¹ Jesucristo Dsa⁻ jøøh¹ jnän¹. 15 Dio hi⁻ lluu¹ mi⁻ jnääh⁺ Jesús wa⁻ ra⁻ ga⁻ lloo¹ jmi¹. Jaa⁻ Dio ba¹ hi⁻ lla¹ ta¹. Hi⁻ he¹ he¹ Rey hi⁻ kye⁻ ne¹ kih¹ jee¹ lä⁺ jëë⁺ Rey, hi⁺ jaa⁻ hñii¹ bih¹ laay¹ jøøh¹ kih¹ jee¹ lä⁺ jëë⁺ Dsa⁻ kaah¹. 16 Jaa⁻ hñii¹ bih¹ sa⁻ juuy¹ jih¹ koh¹, hñii¹ bih¹ gyay¹ jee¹ jnä¹ wa⁻ je⁻, ni⁻ jaa⁻ sa⁻ të¹ dsëë¹ jee¹ gyay¹. Ni⁻ jaa⁻ dsa⁻ jmi⁻ gyuu⁺ sa¹ ma⁻ jëëy⁺, ni⁻ sa⁻ tëëy¹ jëëy¹. Wa¹ la¹ juuh⁻ kiyh¹ hi⁻ cha⁻ cha⁻ miih⁻ be¹ kih¹ lä⁺ jë⁺ joh¹ jmi¹ cha⁻. Wa¹ la¹ lä⁺ ja⁻.

17 Hlëëh¹ hi⁻ cha⁻ cha⁻ miih⁻ kuu¹ jmi⁻ gyuu⁺ la⁻, ta⁺ wa⁻ jmäy¹ hñiiy¹ kaayh¹. Ta⁺ wa⁻ kyey¹ o⁻ jøh⁺ dsë⁻ kyaah¹ kuu¹ kiyh¹. Lla⁺ ba¹ kuu¹ na⁻. Hnøø¹ kay¹ o⁻ jøh⁺ dsë⁻ kih¹ Dio ba¹, hi⁻ kwa⁺ cha⁻ miih⁻ lä⁺ jë⁺ he⁻ hnøø¹ jnän¹ mah¹ kyen¹ ya¹ jøø⁻. 18 Chiih¹ hi⁻ cha⁻ kuu¹, wa⁻ jmeey¹ he⁻ llu¹ ba¹. Lla⁻ he⁻ ma¹ lä⁺ chay⁻ kuu¹, wa⁻ jmeey¹ cha⁻ miih⁻ be¹ kih¹ hi⁻ lla⁻ kyaa¹, sa¹ wa⁻ chaayh⁻. 19 Lä⁺ ja⁻ ba¹ lä⁺ cha⁻ cha⁻ miih⁻ kiyh¹ he⁻ mo⁻ so⁻ lla⁺ ne¹ jmi⁻ gyuu⁺ he⁻ na¹ ga¹ jä⁺. Hi⁺ lä⁺ ja⁻ tëëy¹ chaay⁻ tää^ʔ.

20 Timotä, ja⁻ mi⁻ teh⁻ lä⁺ jë⁺ mada⁻ nuuh¹ kih¹ Dio. Ta⁺ taah⁺ hñaah¹ jee¹ cha⁻ juu¹ he⁻ sa⁻ jmää¹ ta¹ hi⁻ lä⁺ jë⁺ juu¹ he⁻ kwa⁺ hi⁻ jäh¹ ma⁻ mi⁻ tëë⁻ cha⁻ miih⁻. 21 Heh¹ lä⁺ ja⁻ ma⁻ kah[~] ko⁻ llaä¹ jwë¹, ma⁻ jmeey¹ ta⁺ koo¹ juu¹ kih¹ Dio he⁻ jmee¹ jne¹ dsoo¹.

1 Timoteo 6:21

13

1 Timoteo 6:21

Wa' mi-jää' Dio hne'. Wa' la' lä'ja'.

Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos
New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín
(MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
